


Lasttrennschalter mit Sicherungen

3KL5030, 3KM5030

Switch-disconnector fuse
Interruttore-sectionneur à fusibles
Interrupor-seccionador con fusibles
Interruttore-sezionatore con fusibili
Disjuntor principal com fusíveis

 EN 60947-3, IEC 60947-3

Betriebsanleitung
Instructivo

Operating Instructions
Istruzioni di servizio

Instructions de service
Instruções de Serviço

Bestell-Nr./Order No.: 3ZX1012-0KL50-1AA1

Deutsch

Vor der Installation, dem Betrieb oder der Wartung des Geräts muss diese Anleitung gelesen und verstanden werden.



⚠ GEFAHR

Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder Gefahr schwerer Verletzung. Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten.

Eine sichere Gerätefunktion ist nur mit zertifizierten Komponenten gewährleistet!

Eingeschränkter Berührungsschutz

Schutzart IP00 ohne Abdeckungen.
 Schutzart IP20 von Bedienseite her mit Abdeckhaube und Anschlussabdeckungen.

Technische Daten

Bemessungsisolationsspannung U_i UC 690 V
 Bemessungsstoßspannung U_{imp} 6 kV
 Betätigungsmoment max. 3 Nm
 (geprüft nach IEC 60947-3 mit 7,2 Nm)
 Bemessungsbetriebsstrom I_e
 bis AC 690 V 63 A/AC 23
 Zulässige Umgebungstemperatur -25 °C bis $+55\text{ °C}$

Technische Daten des Hilfsschalters


Siehe Schaltelement 3SB1 400-0.

Montage

① Zulässige Einbaulage

English

Read and understand these instructions before installing, operating, or maintaining the equipment.



⚠ DANGER

Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Disconnect power before working on equipment.

Reliable functioning of the equipment is only ensured with certified components.

Limited protection against contact with live parts

Degree of protection IP00 without covers.
 Degree of protection IP20 on the operating side with cover hood and terminal covers.

Technical data

Rated insulation voltage U_i UC 690 V
 Rated impulse voltage U_{imp} 6 kV
 Torque max. 3 Nm
 (tested according to IEC 60947-3 with 7.2 Nm)
 Rated operational current I_e
 up to AC 690 V 63 A/AC 23
 Permissible ambient temperature -25 °C to $+55\text{ °C}$

Technical data of auxiliary switch

See contact block 3SB1 400-0.

Installation

① Permissible mounting position

Français

Ne pas installer, utiliser ou entretenir cet équipement avant d'avoir lu et assimilé ces instructions.



⚠ DANGER

Tension dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Mettre hors tension avant d'intervenir sur l'appareil.

Le fonctionnement sûr de l'appareil n'est garanti qu'avec des composants certifiés.

Protection restreinte contre les contacts directs

Degré de protection IP00 sans capots.
 Degré de protection IP20 sur la face de service avec capot et couvre-bornes.

Caractéristiques techniques

Tension assignée d'isolement U_i UC 690 V
 Tension assignée de tenue aux chocs U_{imp} 6 kV
 Couple max. 3 Nm
 (testé selon IEC 60947-3 avec 7,2 Nm)
 Courant assignée d'emploi I_e
 à AC 690 V 63 A/AC 23
 Température ambiante admissible -25 °C à $+55\text{ °C}$

Caract. techniques du bloc de contacts auxiliaires


voir bloc de contacts 3SB1 400-0.

Montage

① Position de montage admissible

Español

Leer y comprender este instructivo antes de la instalación, operación o mantenimiento del equipo.



⚠ PELIGRO

Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo.

El funcionamiento seguro del aparato sólo está garantizado con componentes certificados.

Protección parcial contra contactos involuntarios

Grado de protección IP00 sin cubiertas.
 Grado de protección IP20 con caperuza y cubrebornes en el lado de manejo.

Datos técnicos

Tensión asignada de aislamiento U_i UC 690 V
 Tensión asignada a impulso U_{imp} 6 kV
 Par de accionamiento max. 3 Nm
 (comprobado de conformidad IEC 60947-3 con 7,2 Nm)
 Intensidad asignada de servicio I_e
 a AC 690 V 63 A/AC 23
 Temperatura ambiente admisible -25 °C a $+55\text{ °C}$

Datos técnicos del contacto auxiliar


véase el bloque de contactos 3SB1 400-0.

Montaje

① Posición de montaje admisible

Italiano

Leggere con attenzione questi istruzioni prima di installare, utilizzare o eseguire manutenzione su questa apparecchiatura.



⚠ PERICOLO

Tensione pericolosa. Può provocare morte o lesioni gravi. Scollegare l'alimentazione prima di eseguire eventuali interventi all'equipaggiamento.

Il funzionamento sicuro dell'apparecchiatura viene garantito soltanto con componenti certificati.

Protezione limitata contro contatti accidentali

Tipo di protezione IP00 senza coperture.
 Tipo di protezione IP20 con calotta di protezione e coperture dei raccordi sul lato di servizio.

Dati tecnici

Tensione nominale d'isolamento U_i UC 690 V
 Tensione di picco nominale U_{imp} 6 kV
 Coppia max. 3 Nm
 (esaminato secondo IEC 60947-3 con 7,2 Nm)
 Corrente nominale d'impiego I_e
 a AC 690 V 63 A/AC 23
 Temperatura ambiente ammissibile -25 °C ... $+55\text{ °C}$

Dati tecnici del blocchetto di contatti ausiliari


v. blocchetto di contatti 3SB1 400-0.

Montaggio

① Posizione d'installazione ammissibile

Português

Ler e compreender estas instruções antes da instalação, operação ou manutenção do equipamento.



⚠ PERIGO

Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue a corrente antes de trabalhar no equipamento.

O funcionamento seguro do aparelho apenas pode ser garantido se forem utilizados os componentes certificados.

Proteção limitada contra contato

Grau de proteção IP00 sem coberturas.
 Grau de proteção IP20 com tampa de cobertura e coberturas de ligação do lado do operador.

Dados técnicos

Tensão de isolamento medida U_i UC 690 V
 Tensão de carga medida U_{imp} 6 kV
 Torque de atuação máx. 3 Nm
 (ensaiado segundo a norma IEC 60947-3 com 7,2 Nm)
 Corrente de operação medida I_e
 até AC 690 V 63 A/AC 23
 Temperatura ambiente admissível -25 °C até $+55\text{ °C}$

Dados técnicos do contato auxiliar

consulte dispositivo de comutação 3SB1 400-0.

Montagem

① Posição de montagem permitida

Deutsch

Anschlussquerschnitte

② Hauptleiter:

a Anschlusssschrauben Anzugsdrehmoment mehrdrätig mit Kabelschuh (mit beiliegenden Anschlussstücken) nach DIN 46 234 nach DIN 46 235	M 6 6 bis 7,5 Nm 2,5 bis 35 mm ² 6 bis 25 mm ²
b Anschlusssschrauben Anzugsdrehmoment eindrätig mehrdrätig	M 5 3 bis 4 Nm 1 x (4 bis 16) mm ² 2 x (6 bis 16) mm ²

Hilfsleiter (3SB1 400-0.):

- eindrätig	2 x (1 bis 2,5) mm ²
- feindrätig mit Aderendhülse	2 x (0,75 bis 1,5) mm ²
- Anschlusssschrauben	M 3,5
- Anzugsdrehmoment	1 bis 1,2 Nm

③ Schaltpläne

- a) 3KL50 30
- b) 3KM50 30

Bei Inbetriebnahme sind die beige packten Aufkleber am Gerät deutlich sichtbar anzubringen sowie der für den vorliegenden Anwendungsfall zulässige maximale Bemessungsstrom und der Typ der verwendeten Sicherung einzutragen.

Wartung bei aggressiver Atmosphäre

siehe 3ZX1012-0KA50-1AA1

Zugelassene Sicherungseinsätze

Verwenden Sie nur Sicherungseinsätze mit versilberten Messern bzw. versilberte Trennlaschen! NH-Sicherungseinsätze nach DIN VDE 0636 Teil 21 sowie DIN 43620 Teil 1. Die Betriebs- und Sicherungsbemessungsdaten dürfen die Gerätebemessungsdaten nicht überschreiten.

Warnhinweis

Verwendung von Halbleiter-Schutz-Sicherungseinsätzen nach DIN VDE 0636 Teil 23 sowie DIN 43620 Teil 1: Siehe Katalog DA 94, SITOR-Sicherungseinsätze. Die dort angegebenen Betriebsbeschränkungen sind einzuhalten.

Español

Secciones de conexión

② Conductores principales:

a Tornillos de conexión Par de apriete: multifilar con vaina terminal (con las piezas de conexión incluidas) según DIN 46 234 según DIN 46 235	M 6 6 a 7,5 Nm 2,5 a 35 mm ² 6 a 25 mm ²
b Tornillos de conexión Par de apriete: monofilar conductor multifilar	M 5 3 a 4 Nm 1 x (4 a 16) mm ² 2 x (6 a 16) mm ²

Conductores auxiliares (3SB1 400-0.):

- monofilar	2 x (1 a 2,5) mm ²
- Alma flexible con manguito	2 x (0,75 a 1,5) mm ²
- Tornillos de conexión	M 3,5
- Par de apriete	1 a 1,2 Nm

③ Esquema de conexión

- a) 3KL5030
- b) 3KM5030

Al poner en servicio, hay que aplicar de forma bien visible en el aparato los autoadhesivos con él suministrados y anotar la intensidad nominal máxima admisible para el caso de aplicación y el tipo de fusible empleado.

Instrucciones de mantenimiento agresivas

ver 3ZX1012-0KA50-1AA1

Cartuchos fusibles admisibles

Utilizar únicamente fusibles con terminales (cuchillas) plateados o cuchillas plateadas! Cartuchos NH según DIN VDE 0636, parte 21 y DIN 43620, parte 1. Los datos asignados de los aparatos no deben sobrepasar las características asignadas de servicio ni las de seguridad.

Aviso de precaución

Para el empleo de cartuchos fusibles de protección de los semiconductores, según DIN VDE 0636, parte 23 y DIN 43620, parte 1: Véase el catálogo DA 94 sobre cartuchos fusibles SITOR. Hay que observar las limitaciones de servicio en él indicadas.

English

Conductor cross-sections

② Main conductors:

a Terminal screws Tightening torque Stranded with cable lug (with enclosed accessories) according to DIN 46 234 according to DIN 46 235	M 6 6 to 7.5 Nm 2.5 to 35 mm ² 6 to 25 mm ²
b Terminal screws Tightening torque Solid Stranded	M 5 3 to 4 Nm 1 x (4 to 16) mm ² 2 x (6 to 16) mm ²

Auxiliary conductors (3SB1 400-0.):

- Solid	2 x (1 to 2.5) mm ²
- Finely stranded with end sleeve	2 x (0.75 to 1.5) mm ²
- Terminal screws	M 3.5
- Tightening torque	1 to 1.2 Nm

③ Circuit diagrams

- a) 3KL50 30
- b) 3KM50 30

In the commissioning phase the labels supplied with the disconnecter must be mounted so they are clearly visible, and the maximum permissible rated current as well as type of fuse used for the intended duty must be entered in these labels.

Maintenance in aggressive environments

refer to 3ZX1012-0KA50-1AA1

Approved fuse-links

Use fuse-links with silver-plated blades or silver-plated disconnecting links only! Low-voltage high-rupturing-capacity (l.v.h.r.c.) fuses to DIN VDE 0636 Part 21 and DIN 43620 Part 1. The ratings for operation and of the fuses must not exceed the ratings of the equipment.

Warning

Pertaining to the use of semiconductor fuse-links to DIN VDE 0636 Part 23 and DIN 43620 Part 1: See catalog DA 94, SITOR fuse-links. The operating restrictions indicated therein must be observed.

Italiano

Sezioni dei conduttori di allacciamento

② Conduttori principali:

a Viti di collegamento coppia di serraggio: a corda rigida con capocorda (con gli accessori necessari) secondo DIN 46 234 secondo DIN 46 235	M 6 6 ... 7,5 Nm 2,5 ... 35 mm ² 6 ... 25 mm ²
b Viti di collegamento coppia di serraggio: a filo unico multifilare	M 5 3 ... 4 Nm 1 x (4 ... 16) mm ² 2 x (6 ... 16) mm ²

Conduttori ausiliari (3SB1 400-0.):

- unifilare	2 x (1 ... 2,5) mm ²
- a trefoli con boccole	2 x (0,75 ... 1,5) mm ²
- Viti di collegamento	M 3,5
- Coppia di serraggio	1 ... 1,2 Nm

③ Schema

- a) 3KL50 30
- b) 3KM50 30

Per la messa in servizio, incollare sull'apparecchio le etichette allegate in modo che siano ben visibili e riportare la max. corrente nominale consentita per l'impiego previsto ed il tipo del fusibile usato.

Manutenzione in caso di atmosfera rigida

vedi 3ZX1012-0KA50-1AA1

Cartucce fusibili consentite

Utilizzare solo cartucce fusibili con coltelli argentati o coltelli sezionatori argentati! Cartucce fusibili NH sec. DIN VDE 0636, parte 21 come pure DIN 43620, parte 1. I dati di taratura di funzionamento e dei fusibili non devono essere superiori a quelli dell'apparecchio.

Avvertenza

Impiegare le cartucce fusibili per semiconduttori sec. DIN VDE 0636, parte 23 come pure DIN 43620, parte 1: Vedere il catalogo DA 94, cartucce fusibili SITOR. Le restrizioni per l'uso che vi sono indicate vanno rispettate.

Français

Sections maximales de conducteurs

② Conducteur principal :

a vis de raccordement couple de serrage âme rigide câblée avec cosse (avec pièces de raccordement jointe) conformément à DIN 46 234 conformément à DIN 46 235	M 6 6 à 7,5 Nm 2,5 à 35 mm ² 6 à 25 mm ²
b vis de raccordement couple de serrage âme rigide âme câblée	M 5 3 à 4 Nm 1 x (4 à 16) mm ² 2 x (6 à 16) mm ²

Conducteur auxiliaire (3SB1 400-0.) :

- âme rigide	2 x (1 à 2,5) mm ²
- âme souple avec embout	2 x (0,75 à 1,5) mm ²
- vis de raccordement	M 3,5
- couple de serrage	1 à 1,2 Nm

③ Schémas électriques

- a) 3KL50 30
- b) 3KM50 30

A la mise en service, inscrire sur les étiquettes jointes le courant assigné maximal admissible pour l'application considérée et le type de cartouche fusible utilisé, et les coller sur l'interrupteur à un endroit bien apparent.

Maintenance en atmosphère agressive

voir 3ZX1012-0KA50-1AA1

Cartouches fusibles admises

N'utiliser que des cartouches fusibles ou des barrettes à couteaux argentés ! Cartouches à couteaux selon DIN VDE 0636, partie 21, et DIN 43620, partie 1. Les caractéristiques en service et les caractéristiques assignées des fusibles ne doivent pas excéder celles de l'interrupteur-sectionneur.

Avertissement

Utilisation de cartouches fusibles pour semiconducteurs selon DIN VDE 0636, partie 23, et DIN 43620, partie 1: voir catalogue DA 94, cartouches fusibles SITOR. Il faut respecter les restrictions d'exploitation qui y sont indiquées.

Português

Seções de ligação

② Condutor principal:

a Parafusos de conexão Torque de aperto: multifilar com terminal de cabo (com peças de ligação incluídas) DIN 46 234 DIN 46 235	M 6 6 até 7,5 Nm 2,5 até 35 mm ² 6 até 25 mm ²
b Parafusos de conexão Torque de aperto: de fio simples multifilar	M 5 3 até 4 Nm 1 x (4 até 16) mm ² 2 x (6 até 16) mm ²

Conductor auxiliar (3SB1 400-0.):

- de fio simples	2 x (1 até 2,5) mm ²
- de fio fino com caixa terminal de fio	2 x (0,75 até 1,5) mm ²
- Parafusos de conexão	M 3,5
- orque de aperto	1 até 1,2 Nm

③ Esquema elétrico

- a) 3KL5030
- b) 3KM5030

Ao realizar a colocação em serviço, é necessário colocar os autocolantes no aparelho, de maneira nitidamente visível, assim como registrar, para o caso de utilização presente, a corrente nominal máxima admissível e o tipo do fusível utilizado.

Manutenção em caso de atmosfera agressiva

consulte 3ZX1012-0KA50-1AA1

Fusíveis autorizados

Utilize apenas fusíveis com cutelos prateados e/ou talas separadoras prateadas! Fusíveis APC segundo DIN VDE 0636 Parte 21 assim como DIN 43620 Parte 1. Os dados nominais de serviço e de fusíveis não podem exceder os dados nominais do aparelho.

Aviso

Utilização de fusíveis de proteção semicondutores segundo DIN VDE 0636 Parte 23 bem como DIN 43620 Parte 1: consulte o catálogo DA 94, Fusíveis SITOR. É necessário cumprir as limitações de serviço aí indicadas.

Deutsch

Sicherungsseinsätze

- ④ **3K.503.-.B00**: max. 63 A, DIN 43620, Größe 00, Größe 000
- ⑤ **3K.503.-.AG00**: max. 63 A (BS 88 Form A2/A3)

* Anzugsdrehmoment

Sicherungswechsel

- ⑥ Welle entriegeln und herausziehen.

Zubehör

- ⑦ Klemmenanbausatz 3KX3 513-ODA

- ⑧ Abdeckhaube 3KX3 517-3AA

Weiteres Zubehör siehe Katalog.

- ⑨ **Maßbilder** (in mm)

* Mindestabstand zu benachbarten geerdeten Teilen sowie zu spannungsführenden Teilen.

** zulässige Steckschienenenddicke

*** Diesen Raum von leitenden Teilen freihalten.

Nicht erforderlich bei Verwendung von Lyra-abdeckungen oder Abdeckhaube (Zubehör).

- a Abschließbar in 0 (Off)-Stellung (Stellen Sie sicher, dass die Anschlussklemmen der Einspeiseseite abgedeckt sind.)
Bügeldurchmesser: 4 bis 5 mm
- b Nutzbare Gewindelänge: 7 mm, M 5
- c Für Welle □ 6 mm, Eintauchtiefe: min. 70 mm, max. 150 mm, Abreisskraft: 400 N
- d Feststellschraube für Welle;
Anzugsdrehmoment: 2,2 bis 2,5 Nm
- e Steckplatz für 1 Hilfsschalter 3SB1 400-0.
- f Direkter Spannungsabgriff von der Schiene. Dieser Abgriff ist jedoch nicht gesichert und nicht schaltbar.
- ⑩ **Bohranordnung, Steckerauschnitt** (in mm)
- g Antriebswellenmitte.

Español

Fusibles

- ④ **3K.503.-.B00**: max. 63 A, DIN 43620, tamaño 00, tamaño 000
- ⑤ **3K.503.-.AG00**: max. 63 A (BS 88 forma A2/A3)

* Par de apriete

Cambio de fusibles

- ⑥ Desbloquear el eje y extraerlo.

Accesorios

- ⑦ Juego de montaje con piezas de fijación 3KX3 513-ODA

- ⑧ Tapa 3KX3 517-3AA

Para otros accesorios, véase el catálogo.

- ⑨ **Croquis acotados** (in mm)

* Distancia mínima a piezas vecinas puestas a tierra o sometidas a tensión

** Espesor admisible de la barra a enchufar

*** Mantenga este espacio libre de piezas conductoras. No se requiere en caso de utilizar una cubierta en forma de lira o bien de una caperuza de protección (accesorio).

- a Cerrable en la posición 0 (OFF) (asegurarse de que los bornes de conexión en el lado de alimentación están cubiertos)
Diámetro de la abrazadera: 4 a 5 mm
- b Longitud útil de la rosca: 7 mm, M 5
- c Para el eje □ 6 mm, longitud insertada: in. 70 mm, máx. 150 mm, Fuerza de arranque 400 N
- d Tornillo de sujeción para el eje;
Par de apriete: 2,2 a 2,5 Nm
- e Hembras para 1 bloque de contactos auxiliares 3SB1 400-0.
- f Toma directa de tensión en la barra.
Esta toma de tensión no está protegida ni se puede maniobrar.
- ⑩ **Disposición de los taladros, recorte para los conectores** (en mm)
- g Punto medio del eje de accionamiento

English

Fuse-links

- ④ **3K.503.-.B00**: max. 63 A, DIN 43620, size 00, size 000
- ⑤ **3K.503.-.AG00**: max. 63 A (BS 88 form A2/A3)

* Tightening torque

Fuse replacement

- ⑥ Unlock shaft and pull out.

Accessories

- ⑦ Extending terminal-set 3KX3 513-ODA

- ⑧ Cover 3KX3 517-3AA

For further accessories see Catalog.

- ⑨ **Dimensions in mm**

* Minimum clearance to earthed and live parts

** Permissible thickness of vertical busbars

*** Please keep this space / area free from conductive parts. Not required when using lyre-shaped cover or other cover (accessory).

- a Lockable in 0 (OFF) position (Make sure that the line-side terminals are covered.)
clasp dia. of padlock: 4 to 5 mm
- b Usable length of thread: 7 mm, M 5
- c For shaft □ 6 mm, engaged length: min. 70 mm, max. 150 mm, separation force: 400 N
- d Setscrew for shaft, tightening torque: 2,2 to 2,5 Nm
- e Plug-in position for 1 auxiliary switch 3SB1 400-0
- f Voltage tap-off from the busbar. The tap-off is not protected and cannot be switched.
- ⑩ **Drilling plan, plug cutout** (in mm)
- g Drive shaft centre-line

Italiano

Cartucce

- ④ **3K.503.-.B00**: max. 63 A, DIN 43620, grandezza 00, grandezza 000
- ⑤ **3K.503.-.AG00**: max. 63 A (BS 88 forma A2/A3)

* Coppia di serraggio

Sostituzione delle cartucce

- ⑥ Sbloccare e sfilare l'alberino.

Accessori

- ⑦ Kit montaggio morsetti 3KX3 513-ODA

- ⑧ Copertura 3KX3 517-3AA

Per altri accessori vedi catalogo.

- ⑨ **Disegni d'ingombro in mm**

* Distanza minima dalle parti vicine collegate a terra e da parti sotto tensione.

** Spessore mass. ammissibile della sbarra verticale

*** Mantenere questo spazio libero da parti conduttrici. Non è necessario quando si usano coperture Lyra oppure una cappa di protezione (accessorio).

- a Chiudibile a chiave nella posizione 0 (off) (si faccia attenzione che i morsetti sul lato alimentazione siano coperti.)
Diámetro dell'arco del lucchetto: 4 a 5 mm
- b Lunghezza utile di filettatura: 7 mm, M 5
- c per alberino □ 6 mm, Profondità di penetrazione: min. 70 mm, max. 150 mm, forza di apertura 400 N
- d Vite di fermo per l'alberino
Coppia di serraggio: 2,2 a 2,5 Nm
- e Posti per l'innesto di 1 blocchetto di contatti ausiliari 3SB1 400-0
- f Presa diretta di tensione alla sbarra conduttrice.
La presa non è protetta e non è commutabile.
- ⑩ **Dima di foratura, apertura per connettore** (in mm)
- g Mezzeria dell'alberino di comando

Français

Cartouches fusibles

- ④ **3K.503.-.B00**: max. 63 A, DIN 43620, taille 00, taille 000
- ⑤ **3K.503.-.AG00**: max. 63 A (BS 88 forme A2/A3)

* Couple de serrage

Remplacement des fusibles

- ⑥ Déverrouiller et extraire l'arbre.

Accessoires

- ⑦ Kit de montage de bornes 3KX3 513-ODA

- ⑧ Capot 3KX3 517-3AA

Autres accessoires, voir Catalogue.

- ⑨ **Côtes en mm**

* Distance minimale aux pièces voisines mises à la terre et aux pièces sous tension.

** Epaisseur admissible de la barre d'embrochage

*** Maintenir cette pièce à l'écart d'éléments conducteurs. Cette mesure n'est pas nécessaire en cas d'utilisation de recouvrements Lyra ou de capots de protection (accessoires).

- a Verrouillable en position 0 (Off) (Recouvrir les bornes côté arrivée.)
Diamètre de l'arceau : 4 à 5 mm
- b Longueur utile du filetage : 7 mm, M 5
- c Pour arbre □ 6 mm, profondeur d'introduction : min. 70 mm, max. 150 mm, effort d'arrachement: 400 N
- d Vis de blocage de l'arbre;
couple de serrage: 2,2 à 2,5 Nm
- e Emplacements de montage d'un bloc de contact auxiliaire 3SB1 400-0.
- f Prise directe de tension sur la barre. Cette dérivation n'est pas protégée et ne peut être mise hors tension.
- ⑩ **Plan de perçage** (en mm)
- g Centre de l'arbre d'entraînement

Português

Fusíveis

- ④ **3K.503.-.B00**: máx. 63 A, DIN 43620, tamanho 00, tamanho 000
- ⑤ **3K.503.-.AG00**: máx. 63 A (BS 88 forma A2/A3)

* Torque de aperto

Substituição de fusíveis

- ⑥ Substituição de fusíveis

Acessórios

- ⑦ Conjunto de montagem de terminais 3KX3 513-ODA

- ⑧ Tampa 3KX3 517-3AA

Consulte outros acessórios no catálogo.

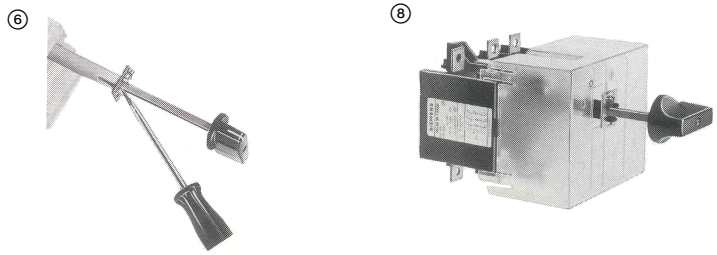
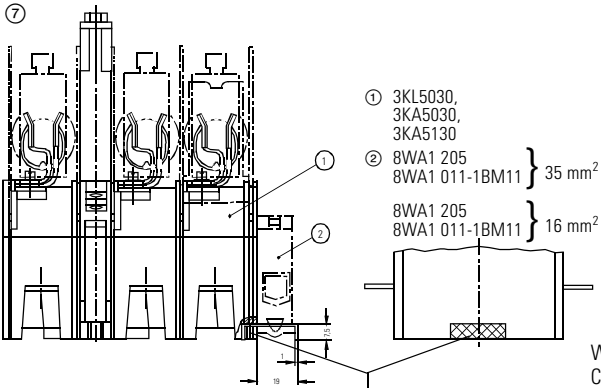
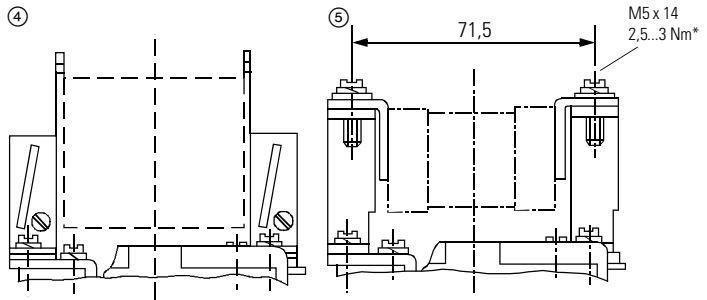
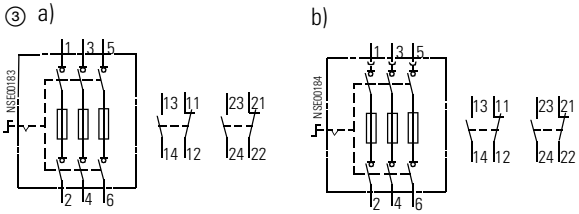
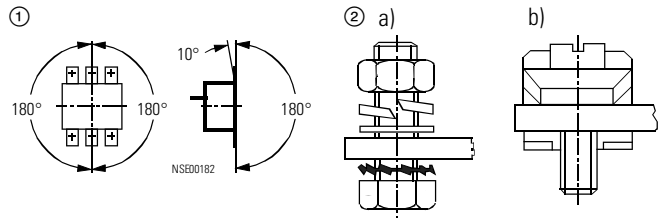
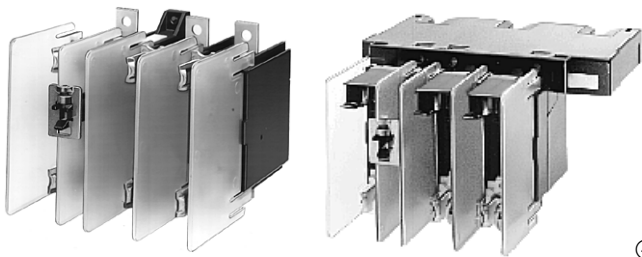
- ⑨ **Dimensões em mm**

* Distância mínima às peças próximas ligadas à terra assim como a peças condutoras de tensão.

** Espessura permissível da régua de conexão

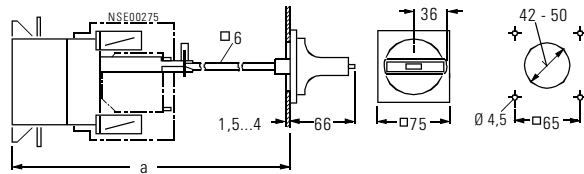
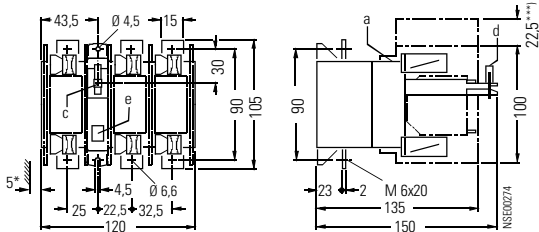
*** Deixe este espaço livre de peças condutoras. Não é necessário em caso de utilização de tampas tipo lira ou de tampas de cobertura (acessórios).

- a Fechável em posição 0 (Off) (certifique-se, de que os terminais de ligação estão cobertos do lado da alimentação.)
Diámetro do estribo: 4 a 5 mm
- b Comprimento útil da rosca: 7 mm, M 5
- c Para veio □ 6 mm, profundidade de penetração mín. 70 mm, máx. 150 mm; força de separação: 400 N
- d Parafuso de blocagem para torque de aperto do veio torque de aperto: 2,2 a 2,5 Nm
- e Contatos de encaixe para um máx. de 1 contato auxiliar 3SB1 400-0
- f Captação direta de tensão do barramento.
Porém esta captação não pode ser protegida por fusíveis nem comutada.
- ⑩ **Ordem de perfuração, Recorte do conector** (em mm)
- g Centro do veio de acionamento

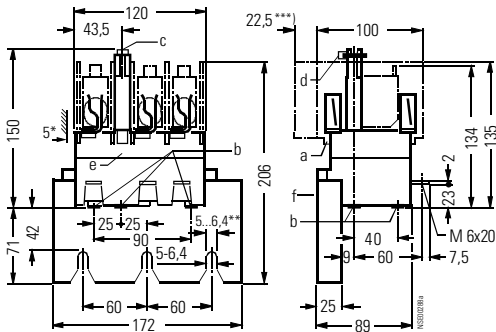


Wand ausgebrochen / Cut-out of casing /
Cloison défoncée / Prestampado en la pared perforado /
Apertura nella parete / Parede rota

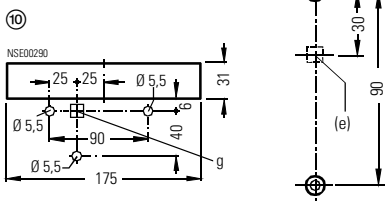
9 3KL5030



9 3KM5030



a	Wellenlänge / Shaft length / Longueur d'arbre / Longitud del eje / Lunghezza albero / Comprimento de veio
max. 380	300; Welle aus 8UC61 unverändert / unchanged shaft from 8UC61 / Arbre de 8UC61 sans modification / Eje del 8UC61 sin cambios / Albero invariato rispetto a 8UC61 / Vieo de 8UC61 sin modificação
min. 175	175 ₋₈₀ Welle aus 8UC61 gekürzt / shortened shaft from 8UC61 / Arbre de 8UC61 raccourci / Eje del 8UC61 acortado / Albero accorciato rispetto a 8UC61 / Vieo de 8UC61 curto
≥ 175 ... ≤ 380	a ₋₈₀



Technical Assistance: Telephone: +49 (0) 911-895-5900 (8⁰⁰ - 17⁰⁰ CET)
E-mail: technical-assistance@siemens.com
Internet: www.siemens.de/lowvoltage/technical-assistance

Fax: +49 (0) 911-895-5907

Technical Support: Telephone: +49 (0) 180 50 50 222

Technische Änderungen vorbehalten. Zum späteren Gebrauch aufbewahren!
Subject to change without prior notice. Store for use at a later date.

© Siemens AG 1992

Bestell-Nr./Order No.: 3ZX1012-0KL50-1AA1

Printed in the Federal Republic of Germany